

This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.

Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng tiếng Anh.

IN THE \_\_\_\_\_ JUDICIAL DISTRICT  
TẠI KHU TỰ PHÁP \_\_\_\_\_  
DISTRICT COURT OF \_\_\_\_\_ COUNTY, KANSAS  
TÒA ÁN CẤP KHU CỦA QUẬN \_\_\_\_\_, KANSAS

THE STATE OF KANSAS  
TIỂU BANG KANSAS

Case No. / Mã Số Vụ Án

vs. / và

\_\_\_\_\_ [Name / Tên]

Defendant

Bị Đơn

**ORDER DENYING EXPUNGEMENT**

**LỆNH TỪ CHỐI XÓA**

Pursuant to K.S.A. 21-6614.

Theo Luật của Tiểu Bang Kansas (Kansas Statutes Annotated, K.S.A.) 21-6614.

On this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, the Court considers the Petition for Expungement filed herein. The State appears by \_\_\_\_\_, assistant county/district attorney or designee. The petitioner appears  **pro se**  **in person** with \_\_\_\_\_ [Attorney's name, if any]. Others appearing, if any, are:

Vào ngày \_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 20\_\_\_\_ này, Tòa Án cân nhắc Đơn Kiến Nghị Xóa Hồ Sơ đã đệ trình trong tài liệu này. Tiểu Bang được đại diện bởi \_\_\_\_\_, trợ lý luật sư cấp khu/quận hoặc người được chỉ định. Người kiến nghị xuất hiện  **tự biện hộ**  **trực tiếp** với \_\_\_\_\_ [Tên của luật sư, nếu có]. Những người khác xuất hiện, nếu có, là: \_\_\_\_\_

The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.  
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.*

*Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng tiếng Anh.*

The Court finds jurisdiction and venue are proper. Notice to parties and those required to receive notice has been given as required by law.

*Tòa Án nhận thấy thẩm quyền và địa điểm là phù hợp. Thông báo cho các bên và những người cần nhận thông báo đã được gửi theo quy định của pháp luật.*

The Court,  upon agreement of the parties,  having reviewed the file,  having received the evidence, and/or  having heard statements of counsel, finds as follows:

*Tòa Án,  sau khi các bên đồng thuận,  đã xem xét hồ sơ vụ án,  đã tiếp nhận bằng chứng và/hoặc  đã nghe phân trình bày của luật sư, nhận thấy như sau:*

1. The full name of the petitioner is  
*Họ và tên của người kiến nghị là*

\_\_\_\_\_;

2. The full name of the petitioner at the time of his/her arrest or conviction, if different than #1, was

*Họ và tên của người kiến nghị tại thời điểm bị bắt giữ hoặc bị kết án, nếu khác với mục số 1, là:*

\_\_\_\_\_;

3. The petitioner is a \_\_\_\_\_ [Race] \_\_\_\_\_ [Sex] born in \_\_\_\_\_ [Year of Birth];

*Người kiến nghị là \_\_\_\_\_ [Chủng Tộc] \_\_\_\_\_ [Giới Tính] được sinh vào \_\_\_\_\_ [Năm Sinh];*

4. The petitioner was arrested in \_\_\_\_\_ County, Kansas on \_\_\_\_\_

[Date] by \_\_\_\_\_ [Law Enforcement Agency] and charged with the crime of \_\_\_\_\_;

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.  
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.*

*Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng tiếng Anh.*

Người kiến nghị bị bắt tại Quận \_\_\_\_\_, Kansas vào ngày  
\_\_\_\_\_ [Ngày] bởi \_\_\_\_\_ [Cơ Quan Thực Thi Pháp  
Luật] và cáo buộc vì tội \_\_\_\_\_;

5. The petitioner was convicted of \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ [Date];

Người kiến nghị bị kết án \_\_\_\_\_ vào ngày \_\_\_\_\_ [Ngày];

**OR / HOẶC**

The petitioner was granted a diversion for the crime of \_\_\_\_\_ on  
\_\_\_\_\_ [Date];

Người kiến nghị đã được chấp nhận chuyển hướng cho tội \_\_\_\_\_ vào  
ngày \_\_\_\_\_ [Ngày];

6. The convicting court or diverting authority was \_\_\_\_\_;

Tòa án kết án hoặc cơ quan thực hiện chuyển hướng là  
\_\_\_\_\_;

7. The date of final discharge was \_\_\_\_\_;

Ngày kết thúc nghĩa vụ là \_\_\_\_\_;

8. The request for expungement should be denied for the following reason(s):

Yêu cầu xóa bỏ nên bị từ chối vì (những) lý do sau:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.  
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.*

*Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng tiếng Anh.*

**IT IS THEREFORE ORDERED** this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, that the petitioner's arrest record, conviction or diversion record herein, named above, shall not be expunged.

**DO ĐÓ, TÒA ÁN RA LỆNH** vào ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 20\_\_\_\_ này, rằng hồ sơ bắt giữ, án tích hoặc chuyển hướng của người kiến nghị trong tài liệu này, đã nêu tên ở trên, sẽ không được xóa.

\_\_\_\_\_  
Judge of the District Court  
Thẩm Phán Tòa Án Cấp Khu

Submitted by:  
Được gửi bởi:

\_\_\_\_\_  
Signature of Defendant/Defendant's Attorney  
Chữ Ký Bị Đơn/Luật Sư của Bị Đơn

[Supreme Court Number]: \_\_\_\_\_  
[Mã Số Tòa Án Tối Cao]: \_\_\_\_\_

Name(Print): \_\_\_\_\_  
Tên (Viết In): \_\_\_\_\_

Address 1: \_\_\_\_\_  
Địa Chỉ 1: \_\_\_\_\_

Address 2: \_\_\_\_\_  
Địa Chỉ 2: \_\_\_\_\_

City, State, Zip: \_\_\_\_\_  
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Zip: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_  
Điện Thoại: \_\_\_\_\_

[Fax Number]: \_\_\_\_\_  
[Số Fax]: \_\_\_\_\_

[E-mail Address]: \_\_\_\_\_  
[Địa Chỉ Email]: \_\_\_\_\_

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.  
Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.*

*Biểu mẫu song ngữ này được cung cấp để mang lại sự thuận tiện. Các biểu mẫu đệ trình lên tòa án phải được hoàn thành bằng tiếng Anh.*

Approved by:

Phê duyệt bởi:

\_\_\_\_\_  
Assistant County/District Attorney

Trợ Lý Luật Sư Cấp Khu/Quận

Name(Print): \_\_\_\_\_

Tên (Viết In):

[Supreme Court Number]: \_\_\_\_\_

[Mã Số Tòa Án Tối Cao]:

Address 1: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ 1:

Address 2: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ 2:

City, State, Zip: \_\_\_\_\_

Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Zip:

Telephone: \_\_\_\_\_

Điện Thoại:

[Fax Number]: \_\_\_\_\_

[Số Fax]:

[E-mail Address]: \_\_\_\_\_

[Địa Chỉ Email]:

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.*

*Bản dịch của biểu mẫu này được Văn Phòng Quản Lý Tư Pháp Kansas cung cấp.*